



EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2011.6.27.
C(2011) 4747 végleges

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

2011.6.27.

**A Magyar Köztársaságban megvalósuló „Zalaegerszeg és térsége szennyvízelvezetési és
-kezelési projekt” számára nyújtandó támogatás odaítéléséről szóló B(2004)5128
határozat módosításáról**

CCI 2004HU16CPE002

(CSAK A MAGYAR NYELVŰ SZÖVEG HITELES)

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

2011.6.27.

**A Magyar Köztársaságban megvalósuló „Zalaegerszeg és térsége szennyvízelvezetési és
–kezelési projekt” számára nyújtandó támogatás odaítéléséről szóló B(2004)5128
határozat módosításáról**

CCI 2004HU16CPE002

(CSAK A MAGYAR NYELVŰ SZÖVEG HITELES)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Kohéziós Alap létrehozásáról szóló, 1994. május 16-i 1164/94/EK tanácsi rendeletre¹ és különösen annak II. melléklete F. cikkének (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) A legutóbb a 2009. június 29-én B(2009)5339 bizottsági határozattal módosított, 2004. december 14-i B(2004)5128 határozattal a Bizottság a Magyarországon megvalósuló „Zalaegerszeg és térsége szennyvízelvezetési és kezelési projekt” számára a Kohéziós Alapból támogatást ítelt oda.
- (2) 2010. augusztus 6-án a nemzeti hatóságok kérelmet nyújtottak be a B(2004)5128 határozat módosítására a fizikai tárgyat érintő módosítások, a munka teljesítésére vonatkozó új adatok, a projekt kivitelezése során képződött megtakarítások miatt képződött többletforrások és a projektkiadások támogathatóságának új határideje tekintetében, továbbá a Bizottság kérésére 2011. március 9-én kiegészítő információkat nyújtottak be.
- (3) A kérelem indoka, hogy a módosítás által lehetőség nyílna a projekt végrehajtása során keletkezett megtakarítások felhasználására: a III. ütem olyan kiegészítő elemeket tartalmaz, melyek az II. ütemben megvalósuló műszaki megoldásokat egészítik ki. A módosítás növelni fogja a rendszer hatékonyságát és fontos lépéseket tartalmaz a rendszer rehabilitációjának lezárásához.
- (4) A kérelemben a nemzeti hatóságok megerősítették, hogy a projekt befejezhető a kérelemben megnevezett kiterjesztett időpontig, valamint hogy a megerősített információktól való eltérés esetén a támogathatósági határidőn túl felmerülő mindennemű költséget kizárólag a nemzeti államháztartásból fedezik.

¹ HL L 130, 1994.5.25, 1.o.

- (5) A projekthez csatolt új elemek kapcsán a kiadások elszámolhatóságának kezdő időpontját a Kohéziós Alap által társfinanszírozott intézkedések keretében a kiadások támogathatósága tekintetében az 1164/94/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó különleges részletes szabályok megállapításáról szóló 2003. január 6-i, 16/2003/EK számú Bizottsági Rendelet 7(3) cikke szerint megfelelő kell rögzíteni².
- (6) A B(2004)5128 határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A B(2004)5128 határozat az alábbiak szerint módosul:

- (1) A 2. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

"A 1164/94/EK rendelet 11. cikkének (3) bekezdése értelmében a 2004. július 6. előtt felmerült kiadások nem tekinthetők a Kohéziós Alapból támogathatóak. A projekthez tartozó kiadások 2011. december 31-ig elszámolhatók."

- (2) Az I. melléklet e határozat Melléklete szerint módosul.

2. cikk

Az e határozat első cikke szerint felvett új fizikai összetevőkhöz kapcsolódó kiadások 2010. augusztus 6-tól támogathatók.

² HL L 2, 2003.1.7, 7. o.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Magyar Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2011.6.27.-én.

a Bizottság részéről
Dirk Ahner
Főigazgató

HITELES MÁSZLAT
a főtitkár nevében

Jordi AYET PUIGARNAU
Hivatalvezető

MELLÉKLET

Az I. melléklet a következőképpen módosul:

(1) A 4. pont helyébe a következő szöveg lép:

1. „KIFIZETŐ HATÓSÁG

Magyar Államkincstár, H-1054 Budapest, Hold u.4.“

(2) A 5. pont helyébe a következő szöveg lép:

2. „KÖZBENSÓ SZERV, VAGY SZERVEK (KIVÉVE A KIFIZETŐ HATÓSÁGOT), AMELY(EK) FELÉ A VÉGREHAJTÓ SZERV A KIADÁSOKRÓL NYILATKOZATOT TESZ

Környezetvédelmi Fejlesztési Igazgatóság

H-1134 Budapest Váci út.45., “

(3) A 7. pontban található 7.3 táblázat helyébe a következő táblázat lép:

2.1. "7.3 Fő monitoring indikátorok

MONITORING INDIKÁTOROK	III. ütem	Összes mennyiség I+II+III ütem	Egység
A. CSATORNA RENDSZER			
1. Csatornák			
Lakossági bekötések	42	6012	db
Új csatornák (gravitációs rendszerű DN 300 alatt)	1105	113 372	m
Új csatornák (nyomott rendszerű DE160 alatt)	321	47 929	m
Gyűjtő rekonstrukció (gravitációs rendszerű DN 300 alatt)	600	600	m
Gyűjtő rekonstrukció (nyomott rendszerű DN 160 alatt)	320	320	m
Új főgyűjtő (gravitációs rendszerű DN 300 felett)	0	4897	m
Új főgyűjtő (nyomott rendszerű DE 60 felett)	0	31 069	m

2. Szivattyúállomások			
Szivattyúállomás (építés, gépesítés, elektronika)	1	84	db
Házi átemelő (építés, gépesítés, elektronika)	9	752	db
Szivattyúállomás felújítása	3	37	db
3. Egyéb			
Esővíz főgyűjtő	300	7509	m
Szállító eszközök és berendezések	1	1	db
B. SZENNYVÍZTISZTÍTÓ TELEPEK			
1. Termelő kutak	0	5	db
2. Elsőfokú tisztítás	0	20000	m ³ /nap/ 100%
3. Másodfokú tisztítás	0	17000	m ³ /nap/ 100%
4. Harmadfokú tisztítás	0	17000	m ³ /nap/ 100%
5. Iszap-kezelés	0		
Sűrítés	0	780	m ³ /nap/ 100%
Stabilizálás	0	78	m ³ /nap/ 100%
Iszap víztelenítés	0	14	m ³ /nap/ 100%
6. További munkák/elemek			
Új épület építése	0	1	db/ 100%
Egyéb gépek és berendezések	0	38	db / 100%

(4) A 7. pont a következő (7.4) bekezdéssel egészül ki:

„7.4 A III. ütem projekt elemei

Az I. és II. ütemben egyes utcárszakaszok és lakóingatlanok bekötése különböző okokból nem valósulhatott meg, ezeket a jelen III. ütem tervezi megvalósítani. A projektelelem részét képezi egy erősen korrodálódott csatornaszakasz cseréje 600 m hosszon, valamint az Avas-árok egy problémás szakaszának zárttá tétele 300 m-es szakaszon. Szintén ennek a projektelemnek a részeként jelenik meg a Pókaszeptek és Zalaistvánd közötti gravitációs csatornaszakasz nyomóvezetékkel történő kiváltása is. A III. ütem kizárólag kiegészítő elemeket tartalmaz, melyek az II. ütem megvalósuló műszaki megoldását egészítik ki. A III. ütembe tervezett kiegészítő elemek nem érintik az II. ütemben megvalósuló beruházás garanciális vállalásait. Az e határozat első cikke szerint felvett új fizikai összetevőkhöz kapcsolódó kiadások 2010. augusztus 6-tól támogathatók.

Az egyes fejlesztési területeken megvalósítandó beruházások:

1) Csatornakiváltás

Pókaszeptek és Zalaistvánd közötti szakaszon jelenleg gravitációs szennyvízcsatorna szállítja a szennyvizet, az ártéren keresztül és keresztezi a Zala folyót. A területen igen gyakori a Zala áradásából bekövetkező elöntés. Erre megoldást kínál az érintett vezetékszakasz 1 db átemelő telepítésével, és 320 m gravitációs csatorna nyomott vezetékkel történő kiváltása, mely során ez a probléma megszüntethető.

2) Problémás átemelőkhöz daráló

A szennyvízcsatornába több helyen jut szálaló anyag. A beruházás keretében három problémás átemelőhöz tervezték a daráló készülék beépítését. A nagyméretű szilárd anyagok méretének csökkentése megszünteti a szivattyúproblémákat, dugulásokat. Ezzel jelentősen csökkenthető az élőmunka és gép-igény. A berendezés alkalmas folyamatos üzemben való működésre is.

3) Csatorna iszapkezelő műtárgy beépítése

A csatornahálózaton jelentős mennyiségű csatornaiszap ülepedik ki. A csatornatisztító gépekkel összegyűjtött és beszállított csatornaiszapot a nagyfokú darabos szennyezettsége miatt nem lehet közvetlenül ráengedni a szennyvíztisztító telep tisztítási vonalára.

4) Lakossági bekötések

A csatornázási projekt során egyes területeken néhány bekötés megvalósítására nem került sor. A maradványösszeg terhére ezeket a bekötéseket meg lehet valósítani. A fejlesztéssel összesen 18 terület érintett. 1117 fm gravitációs és 321 fm nyomott vezeték megvalósítása tervezett, 42 db bekötés létesül.

5) Zalaegerszeg Andrásida utcai csatorna rekonstrukció

A projekt II. ütemének munkáinál fény derült arra, hogy a csatorna gerincvezeték jelentős mértékben korrodálódott. A projektelemen belül 600 fm hosszon van szükség az elkorrodálódott azbeszt anyagú csövek cseréjére.

6) Szagtalanítás

A szagtalanító rendszer a pályázat első ütemében tervezettnek megfelelően megépült. A próbaüzem, és az eltelt idő alatt azonban fény derült néhány olyan körülményre, amely a rendszer továbbfejlesztését indokolja.

7) Avas árok csapadékvíz elvezető csatorna zárttá alakítása

A vasútállomási zárt szakaszt követő árok 300 m-es szakaszán az árok zárttá tétele indokoltta vált az alábbiak miatt:

- A vasúti töltés és az árok túlsó oldalán lévő magánterület ingatlanok között kis távolság van. Nagy intenzitású csapadék esetén az árokból a víz kilép és a környező ingatlanokat elöntve károkat okoz.
- A vasúti töltés közelsége miatt az árok rendezése, karbantartása csak kézi erővel lehetséges, nagy üzemeltetési költséget okozva.
- A projektem megvalósításával a szennyvíz csapadékcsatornába való bejutásának lehetősége is megszűnik.”

(5) A 7. pont a következő (7.5) bekezdéssel egészül ki:

„7.5 Indikátorok

Létesítmény	Az indikátor megnevezése	Mértékegység	I. ütem	II. ütem	III. ütem	Dátum
Csatornahálózat	Házi bekötések gravitációs rendszerű	db	5 150	820	42	2011
	Házi bekötések, nyomott rendszerű	db	594	149	9	2011
	Gyűjtő új (grav.- DN 200)	m	92 868	14 796	1105	2011
	Nyomóvezeték (lakossági bekötések)	m	63 630	15 047	321	2011
Csatornahálózat	Rekonstrukció- Pókaszeptk és Zalaistvánd	m	0	0	320	
	Átemelő	db	0	0	1	

	Csatorna rekonstrukció	m	9500	0	600	2011
	Eszköz, berendezés (szagtalanítás)	db	1	0	1	2011
	Eszköz berendezés (daráló)	db	0	0	3	2011
Szennyvíztisztító telep	Csatorna- iszapkezelő műtárgy	db	0	0	1	2011
Csapadék-csatornahálózat	Avas Árok zárt csapadécsatorna szakasz	m	0	0	300	2011

”

(6) A 9. pontban található táblázat helyébe a következő táblázat lép:

"9. Munka ütemterve

	Meghirdetés	Befejezés
Piaci közbeszerzés	2004. szeptember 1.	2009. június 30.
Építés	2006. március 1.	2011. október 31.

"

(7) A 11. pont a következő bekezdéssel egészül ki:

„A beruházás egyik célja Zalaistvánd és Pókaszeptek között NATURA 2000-es területen meglévő vezeték mellett egy új vezetéket kiépíteni. A III. ütem keretében az építés ideje alatt várhatóan igénybe veendő Natura 2000-es terület nagysága 1250 m².

A hagyományos építési mód mellett ezen a területen a jelenlegi élőhelyek jelentős mértékben károsodnának, részben megsemmisülnének. Egyértelmű feladat tehát a káros hatások mérséklése, a jelenlegi állapot beruházást követő visszaállítása. Ennek érdekében az alábbiakat kell betartani a kivitelezés során:

- Az értékes növénytársulások, azok fajkészletének védelme miatt a munkákat vegetációs időn kívül (február 28- és október 01) kell elvégezni.
- Napnyugtától napkeltéig a gépi munkavégzés tilos.

- Az inváziós és termőhely-idegen növényfajok megtelepedését és terjedését meg kell akadályozni, állományuk visszaszorításáról gondoskodni kell mechanikus védekezéssel vagy speciális növényvédőszer-kijuttatással, ezen a technológián túl egyéb vegyszerhasználat tilos. • A nyomvonalba eső felső gyepréteget (cca 100 cm*100 cm nagyságú, 30-40 cm vastagságú) gyeptéglákkal fel kell szedni, majd a vezeték lefektetése után vissza kell helyezni.
- Folyamatosan gondoskodni kell a gyeptéglák megfelelő nedvességtartalmáról
- Visszatelepítés után az eddigi gyakorlatnak megfelelően rendszeres kaszálás szükséges.

A nyomvonalat úgy kell kialakítani, hogy az a lehető legközelebb haladjon a közúthoz. A fentiek betartása mellett gyepterület regenerációja gyors, néhány éves folyamatként prognosztizálható. A Zalán való átvezetést átfúrással kell megoldani, úgy, hogy az a vízfolyások hosszirányú átjárhatóságát ne zavarhassa. “

(8) A 12. pontban található táblázat helyébe a következő táblázat lép:

"12. A projekt indikatív beruházási költségei

ÖSSZES KÖLTSÉG (EURÓBAN)

Megnevezés	Eredeti terv	I + II ütem	III ütem	I + II + III ütem
Szennyvízcsatorna új bekötésekkel	28 998 141	30 559 477	555 052	31 114 529
Szennyvízcsatorna - regionális fejlesztések	3 134 836	3 134 836		3 134 836
Szennyvíz Tisztító Telep	5 509 952	6 247 213	109 730	6 356 943
Csapadékcatorna hálózat korszerűsítés	1 433 093	1 433 093	212 145	1 645 238
Izszapkezelés	4 348 500	4 348 500		4 348 500
Szennyvízcsatorna kiváltás	607 964	316 500		316 500
Tervezés		632 000		632 000
Mérnök	2 014 335	1 303 818	25 604	1 329 422
Ártartalék	2 831 147			
Összesen	48 877 968	47 975 437	902 531	48 877 968

(9) A I. Melléklet az alábbi 13. ponttal egészül ki:

"13. III. ütem megvalósíthatósági ütemterve negyedéves bontásban:

MEGVALÓSÍTÁSI ÜTEMTERV NEGYEDÉVES BONTÁSBAN												
	2011											
	I. negyedév			II. negyedév			III. negyedév			IV. negyedév		
	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.
1.) Közbeszerzési eljárások lefolytatása												
2.) Kivitelezési munkák üzembe helyezéssel												
3.) Próbaüzem (eszközbeszerzési tender esetében 30 nap)												
4.) Pénzügyi elszámolás és kifizetések												